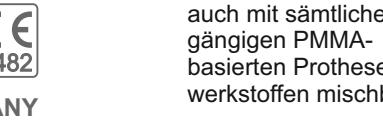




Xthetic®
denture Fx

AcrylX® GmbH
Industriestraße 7
61191 Rosbach v.d.H.
www.acrylx.com

Rev.: 2019-07



MADE IN GERMANY

(DE) Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung
Kunststoff zur individuellen farblichen Charakterisierung von Voll- und Teilprothesen. Kompatibel zu allen gängigen PMMA-basierten Prothesenwerkstoffen.

Zusammensetzung

2-Komponenten-Kunststoffsystem bestehend aus Pulver und Flüssigkeit.
Hauptkomponente Pulver: Methylmethacrylat-Copolymer.
Hauptkomponente Flüssigkeit: Methylmethacrylat, Dimethacrylat.

Indikationen

- Individualisierung von Voll- und Teilprothesen in der Küvetten- bzw. Vorwalltechnik
- Nachträgliche Individualisierung fertiger Voll- und Teilprothesen

Kontraindikationen

Patientenkontakt mit dem unpolymerisierten Kunststoff oder deren Einzelkomponenten ist kontraindiziert. Bei erwiesener Allergie gegen einen oder mehrere Bestandteile des Produktes ist von einer Verwendung abzusehen.

Hinweise

- Die Intensivfarben sind sowohl untereinander, als auch mit sämtlichen gängigen PMMA-basierten Prothesenwerkstoffen mischbar.

- Zur Verarbeitung des Materials ist es empfehlenswert eine Muldenplatte zu verwenden, auf der die Farben verteilt und gemischt werden können.
- Bei der Verwendung sollte die beigelegte Modellierflüssigkeit verwendet werden um eine möglichst lange Verarbeitungsbreite zu erzielen und ein frühzeitiges Austrocknen des Materials zu verhindern.

Nachträgliche Prothesen-individualisierung

Bei der nachträglichen Individualisierung sollte die Prothese im Bereich des gewünschten Auftragens angeraut werden um einen übergangslosen Verbund zwischen den Materialien zu gewährleisten. Zu beachten ist jedoch, dass durch die nachträgliche Politur wieder etwas vom Farbauftrag entfernt werden könnte.

Polymerisation

Die Polymerisation erfolgt unter einem Druck von 2-3 bar und einer Wassertemperatur von 45-50°C für ca. 15 min.

Nach Fertigstellung

Bis zur Inkorporation ist die Prothese in Wasser zu lagern. Grundsätzlich wird eine 24-stündige Wasserr Lagerung empfohlen um einen weiteren Abbau des Restmonomer gehaltes (1,9% gemäß DIN EN ISO 20795-1) zu erreichen und somit Geschmacksirritationen vorzubeugen.

Aufbewahrungs- und Sicherheitshinweise

Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums sollte das Material nicht mehr verwendet werden. Nicht über 25°C lagern.

(GB) Instructions for use

Product Description
Resin for customization of full and partial dentures. Compatible with all common PMMA-based denture materials.

Composition

Two-component acrylic resin consisting of powder and liquid. Powder main component: Methyl methacrylate copolymer. Liquid main components: Methyl methacrylate, dimethacrylate.

Processing in the casting technique

The colors are applied direct with a natural-hair brush to the desired position of the duplicating gel or silicone matrix.

- Customization of full and partial dentures using the cuvette or matrix technique
- Subsequent customization of finished full and partial dentures

Farben

Das Material ist erhältlich in gingiva light, gingiva dark, ivory, rose, indian, crimson, orchid, sienna, maroon und indigo.

Lieferformen

Pulver: 5g, 35g, 100g
Flüssigkeit: 80ml
Setpackung: enthält sämtliche Farben, Modellierflüssigkeit und Anmischbecher

Notes

- The intensive colors can be mixed with one another as well as with all common PMMA-based denture materials.

Subsequent customization of the denture

- For processing the material it is recommended to use a tray on which the colors can be spread and mixed.

Composition

- When using the material, the modeling liquid supplied should be used to achieve the longest possible working time and to prevent premature drying of the material.

Polymerization

Polymerization takes place under a pressure of 2-3 bar and a water temperature of 45-50°C for approx. 15 minutes.

After completion

The denture must be stored in water until incorporation. It is generally recommended to store the denture in water for 24 hours to further reduce the residual monomer content (< 4.5% according to ISO 20795-1) and thus prevent the risk of irritation.

Shades

The material is available in gingiva light, gingiva dark, ivory, rose, indian, crimson, orchid, sienna, maroon and indigo

Forms of delivery

Powder: 5g, 35g, 100g
Liquid: 80ml
Set pack: contains all colors, modeling liquid and mixing cup.

® = registered trademark of AcrylX® GmbH

Storage and Safety Measures

Do not use the material after the expiration date. Store at temperatures not exceeding 25°C [77°F]. Protect from sunlight. Close containers

immediately after use. Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. No smoking. Dispose of contents/container in accordance with local disposal regulations.

FR Mode d'emploi

Description du produit

Résine pour la caractérisation personnalisée de la teinte des prothèses dentaires complètes et partielles. Compatible avec tous les matériaux de prothèse courants à base de PMMA.

Composition

La poudre et le liquide constituent les 2 composants de cette résine. Composant principal de la poudre: copolymère de méthacrylate de méthyle. Composants principaux du liquide: méthacrylate de méthyle, di méthacrylate.

Indications

- Personnalisation des prothèses dentaires partielles et complètes réalisées en cuvette ou par injection
- Personnalisation ultérieure des prothèses dentaires partielles et complètes terminées

Contre-indications

Éviter tout contact du patient avec de la résine non polymérisée ou avec ses différents composants. Éviter toute utilisation de ce produit dans le cas d'une allergie avérée à un ou plusieurs de ses composants.

Notes

- Les teintes intensives sont miscibles entre elles ainsi qu'avec tous les matériaux de prothèse dentaire courants à base de PMMA.

- Il est recommandé d'utiliser une plaque alvéolée afin de travailler ce matériau sur laquelle les teintes pourront y être réparties et mélangées.
- Utiliser le liquide de modelage joint avec le matériau afin d'éviter sa déshydratation prématuée et d'obtenir un temps de mise en œuvre confortable.

Utilisation en technique de coulée

Les teintes sont appliquées à l'aide d'un pinceau en poils naturels directement sur le gel de duplication ou dans la clé en silicone à l'emplacement souhaité. Il est important d'appliquer la résine au tout début de sa phase plastique et de s'assurer qu'elle soit ferme après son application; ceci afin d'éviter tout écoulement intempestif. Enduire le matériau de monomère s'il sèche trop rapidement.

Enduire encore une fois toute la surface du matériau de monomère à la fin de l'application afin d'obtenir une bonne liaison de ce dernier avec la résine de la prothèse. Le modèle est ensuite reposé dans le gel de duplication (ou la clé en silicone est de nouveau appliquée). La résine à prothèses est alors coulée et le travail est terminé de manière habituelle.

Consignes de stockage et de sécurité

Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption. Stocker à une température ne dépassant pas 25°C [77°F]. Protéger du rayonnement solaire. Toujours refermer les récipients après utilisation.

Personnalisation ultérieure des prothèses

Les prothèses doivent être rendues rugueuses dans les zones d'application souhaitées lors de leur personnalisation ultérieure; ceci afin d'obtenir une liaison homogène entre les différents matériaux. Il est à noter qu'une partie de la teinte appliquée peut être éliminée lors du polissage ultérieur.

Polymérisation

La polymérisation est réalisée sous une pression de 2-3 bars pendant 15 min. environ et avec une température d'eau de 45-50°C.

Après la polymérisation

Placer la prothèse dans l'eau jusqu'à l'incorporation. Il est en recommandé de laisser la prothèse dans l'eau pendant

24 heures afin d'obtenir une

réduction supplémentaire de

sa teneur en monomère

résiduel ($\leq 4,5\%$)

conformément à la norme ISO

20795-1); ce qui permet

d'éviter toute altération du

goût.

Livraison

Poudre: 5g, 35g, 100g

Liquide: 80ml

Kit: contient l'ensemble des

teintes, le liquide de modelage

ainsi que le bêcher de

mélange.

Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. Ne pas fumer. Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale de la cession.

• Para el procesamiento del material, se recomienda el uso de una bandeja en la que se puedan distribuir y mezclar los colores.

• Al utilizar el líquido de modelado incluido, debe hacerlo de forma que se alargue el procedimiento lo más posible, evitando que el material se seque de forma prematura.

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

Indicaciones

- Individualización de prótesis completas y parciales en la técnica de cubeta o de llave de silicone
- Individualización posterior de prótesis completas y parciales terminadas

Contraindicaciones

El contacto del paciente con la resina no polimerizada o con alguno de sus componentes está contraindicado. Si existe alergia comprobada a uno o más componentes del producto, debe evitarse su uso.

Notas

- Los colores intensos pueden mezclar entre sí, así como con todos los materiales habituales con base de PMMA.

ES Instrucciones de uso

Resina para la caracterización individual de las prótesis totales y parciales. Compatibles con todos los materiales habituales con base de PMMA.

Sistema de resina de 2 componentes: polvo y líquido. Componente principal del polvo: copolímero de metacrilato de metilo. Componente principal del líquido: metacrilato de metilo, dimetacrilato.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

Indicaciones

- Personalización de prótesis totales y parciales en la técnica de cubeta o de llave de silicone
- Personalización posterior de prótesis totales y parciales terminadas

Contraindicaciones

El contacto del paciente con la resina no polimerizada o con alguno de sus componentes está contraindicado. Si existe alergia comprobada a uno o más componentes del producto, debe evitarse su uso.

Notas

- I colori intensi possono essere sia mescolati tra loro, sia con tutti i comuni materiali per protesi a base di PMMA.

Para el procesamiento del material, se recomienda el uso de una bandeja en la que se puedan distribuir y mezclar los colores.

Al utilizar el líquido de modelado incluido, debe hacerlo de forma que se alargue el procedimiento lo más posible, evitando que el material se seque de forma prematura.

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón.

La polimerización se produce bajo una presión de 2-3 bares y una temperatura del agua de 45-50°C durante aprox. 15 min.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

Indicazioni

- Personalizzazione di protesi totali e parziali con tecnica a muffola o a mascherina
- Successiva personalizzazione delle protesi totali e parziali finite

Formas de suministro

Polvo: 5g, 35g, 100g

Líquido: 80ml

Set: contiene todos los colores, el líquido de modelado y un vaso mezclador.

® = marca registrada de AcrylX® GmbH

Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. No fumar. Eliminar el contenido / recipiente de acuerdo con las regulaciones locales de la disposición.

Líquido y vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón.

La polimerización se produce bajo una presión de 2-3 bares y una temperatura del agua de 45-50°C durante aprox. 15 min.

La inserción de los colores se raealiza con un cepillo de pelo natural, mediante la aplicación directa en el lugar deseado del gel de duplicado o la llave de silicone. Aquí se debe tener en cuenta, que la resina se aplica al inicio de la fase plástica y que es estable después de la aplicación, para evitar que se derrita. En caso de que el material se seque, humedezca con monómero. Una vez completada la inserción, debe humedecerse de nuevo toda la superficie con monómero, para asegurar la unión con la resina de la prótesis. Entonces, se vuelve a colocar el modelo en el gel de duplicado o en la llave de silicone, se rellena la resina y se termina el trabajo de la manera habitual.

Controindicazioni

Il contatto del paziente con la resina non polimerizzata o i suoi singoli componenti è controindicato. In caso di allergia comprovata a uno o più componenti del prodotto, si consiglia di astenersi dall'uso del prodotto.

Note

- I colori intensi possono essere sia mescolati tra loro, sia con tutti i comuni materiali per protesi a base di PMMA.

Per la lavorazione del materiale si consiglia l'utilizzo di una piastra a pozzetti su cui distribuire e mescolare i colori.

In caso di utilizzo, il liquido di modellazione incluso dovrebbe essere utilizzato per ottenere un tempo di lavorazione il più ampio possibile e per impedire un'essiccazione prematura del materiale.

Líquido e vapores muy inflamables. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Puede irritar las vías respiratorias. Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/ el aerosol. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua y jabón.

La polimerizzazione se produce sotto una pressione di 2-3 bar e a una temperatura dell'acqua di 45-50 °C per circa 15 minuti.

Hasta su incorporación, la prótesis debe almacenarse en agua. Se recomienda básicamente meterla en agua durante 24 horas para lograr una reducción adicional del contenido de monómero residual ($\leq 4,5\%$ según ISO 20795-1) y, por tanto, prevenir alteración del sabor.

Colores

El material está disponible en gingiva light, gingiva dark, ivory, rose, indian, crimson, orchid, sienna, maroon y indigo

Il contatto del paziente con la resina non polimerizzata o i suoi singoli componenti è controindicato. In caso di allergia comprovata a uno o più componenti del prodotto, si consiglia di astenersi dall'uso del prodotto.

Misure di stoccaggio e sicurezza

Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. Conservare a temperature non superiori a 25°C [77°F]. Proteggere de la luz del sol. Cierre completamente los recipientes después de usarlos.

Tenere leontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superficie riscaldate. Non fumare. Smaltire il contenuto/ contenitore in conformità alla normativa vigente della cessione.

Líquido e vapores facilmente infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Può irritare le vie respiratorie. Evitar de respirar la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol. Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare abbondantemente con acqua e sapone.

Il materiale è disponibile in gingiva light, gingiva dark, ivory, rose, indian, crimson, orchid, sienna, maroon e indigo

Polvere: 5g, 35g, 100g
Liquido: 80ml
Confezione kit: contiene tutti i colori, liquido di modellazione e tazzina di miscelazione.

® = marchio registrato di AcrylX® GmbH